

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

176

L O S P A L A C I O S

Maestro LYDIA Y. DE VEGARA Escuela n.º 70

Fojas 9

OBSERVACIONES

Folklore Argentino

Escuela N^o 70 (La Rioja)

Directora - Lydia Y. de Vergara
Maestras - Rosario Y. de Paz Pazos
Jesus A. Pizarro

Los Palacios Pbre 1921

Folklore Argentino

Lydia I. de Vergara

Folklore Argentino

1.
3

Supersticiones relativas a fenómenos naturales.

- 1- Es creencia muy general que el "arco iris" es la señal de alianza entre el cielo y la tierra y por lo tanto no lloverá más.
- 2- Cuando amenaza caer piedra, hacen cruces de ceniza y sal para que la tormenta se deshaga.
- 3- La mayoría de las personas creen que cuando aparece una luz, es señal que hay un enterrado de plata en el lugar de donde sale o donde se entra. Otros creen que es una alima en pena que necesita sufragios.
- 4- Cuando ven de noche correr una luz o estrella, creen que es señal de desgracia y suelen decir "Dios te quite Dios te apague".

Supersticiones relativas a plantas y árboles

La higuera tiene sombra mala, es decir, que no se puede estar ni dormir a su sombra porque se enferman, se enmohecen o quedan inválidos.

Se cree que la higuera florece de noche.

Igual creencia se tiene del pimentón, pues en la casa en cuyo patio hay un pimentón, mueren todos los de la casa.

Todas las plantas medicinales cortadas en Viernes Santos tienen más virtud y poder medicinal, por tanto todas las gentes buscan remedios y hacen cruces. Se cree que la ruda tomada en té el 1.º de Agosto preserva de la muerte repentina, de modo que ese día, en todas las casas toman unos tragos de ese

te.

Supersticiones relativas a animales

Sobre este punto la gente es muy supersticiosa, pues creen que la lechuza y el mochuelo son aves "de mala agüero" es decir que anuncian la muerte en la casa donde se posan y gritan.

El picaplor, anuncia suerte; el venturero, visitas; el moscardón anuncia muerte.

Cuando los animales desconocen al dueño o amo es señal que éste va a morir.

Cuando las gallinas juntan las cabezas, dicen que hay novedades.

Cuando los perros al revolcarse, que dan con las patas hacia arriba, creen que alguien se está por morir en la casa.

Supersticiones relativas a faenas rurales

Para preservar los zapallares de los parásitos (alquichos) es necesario recoger varios de estos animales atarlos en un trapo y colgarlos en el techo de la cocina.

Para que el zapallar de muchos zapallos, es necesario cortarle la punta de las guías o hacer un corte longitudinal en el tronco.

Para que los perales den fruto ligero es necesario ponerles una asta de carnero en la primera bifurcación del tronco.

Fantasmas, espíritus, duendes

"El caballo del diablo" es un caballo muy largo y manso que les sale a los niños cuando por las sestas se alejan de las casas. Al verlos los niños suben en él y el caballo va agrandándose para que caben todos los niños que haya; una vez que han subido todos, el caballo reventía y se los lleva. De modo que las criaturas temerosas, no se alejan de las casas a jugar.

Es creencia muy general que el duende o ninito, es un ninito muy pequeña con un sombrero grande de pajay persigue a las mujeres, así que a las ninitas no las dejan salir lejos solas o dormir en cuartos solos. Creen que los duendes son los niños que han muerto sin ser bautizados.

Brujería

Se cree que en el "Lero Rajado" existe una salamanca en donde se hacen brujos los que así lo desean.

Cuentan que dentro del lero hay muchos muñecos y que cuando se quiere hacer mal a alguna persona hay que pincharle un alfiler al muñeco en el lugar donde quieren hacer el mal. Si quieren dejar ciego a alguien pinchan con un alfiler el ojo del muñeco llamándole por el nombre de la persona a quien se quiere hacer mal.

Para que a los hombres no les hagan nada las brujas es necesario doblarles la camisa para el lado derecho. Para conocer a los brujos o brujas creen que cuando están en la Iglesia y descubren el Santísimo, les sale humo de la corona.

Curanderismo

Quando duelen las amuelas hay que hacer buchas
das con hojas de alamo del lado que sale el sol
las demas hojas no tienen esa virtud.

Quando a los niños se les sale el ambligo, hay
que sacarles la medija del pie (o sea una ojota) en
la cascara de la higuera o del chañar, del lado que
sale el sol, y colgarla en el techo de la cocina fren-
te al fuego.

Quando se adormece el pie hay que poner un
palito tras de la oreja del lado contrario.

Para que no duelan las amuelas, es necesario
cortarse las uñas dia lunes.

Quando se agrana un animal es necesario col-
garles al cuello un sapo.

Quando salen orzuelos, hay que saludar muy
de mañana al mortero saltandole en cruz y dicien-
do, "Buen dia señor mortero, como le va con mi
orzuelo."

Quando salen paperas es necesario hacerle el
rastio, esto es hacer que el enfermo pise en la
ceniza y a esa pijada se la deshace o hecha
gos rezando un credo.

Quando un niño es tartamudo se cree que es
un buen remedio "hilarle la lengua", esto es: se ata
un hilo de lana de la lengua y el otro extremo se
ata al uso y se lo tuerce rezando un credo y dan-
do tres vueltas a la casa. Esta operacion debe
hacerse cuando la luna esta en cuarto creciente.

Nacimientos

Cuando nace un niño y llora mucho al nacer creen que será desgraciado y llora su destino.

Cuando nace un niño, hay que darle leche de una mujer que sea muy buena porque así será el niño.

Cuando se corta por primera vez las uñas a un niño hay que ponerle en la mano un billete grande para que sea rico.

No se debe peinar a un niño pequeño porque los dientes le saldrán muy ratitos.

Si un niño chico tiene siempre las manitas cerradas es señal que será muy mezquino.

Muerte

Cuando muere un niño no se debe llorar, sino alegrarse y cantar, bailar etc, porque ese niño va al cielo a jugar por la felicidad de los padres. Existen algunos versos que suelen cantarse en esa ocasión:

Desde arriba me he venido
 Con una vela en la mano
 A velar este angelito
 Que el Señor se lo ha llevado

Adios mi padre y mi madre
 Mi padrino y mi madrina
 Ellos se quedan aquí
 Yo me voy al cielo de los cielos.

Cuando muere una persona y corre viento dicen que va al infierno, si llueve creen que va al cielo. Al llevar una muerte, si descansan frente a una casa, creen que comida a alguien de esa casa y luego morirá.

Matrimonio

Cuando se casa alguien y llueve, creen que serán muy herosos otros creen que alguno de los contrayentes tendrán poca vida.

Si corre viento zonda, dicen que serán muy peleadores.

Juegos infantiles

El chingolito

1
Varios niños y niñas se toman de la mano y forman una rueda. Dos de ellos salen al medio y se hacen las siguientes preguntas:

- Buen día comadre rana, dame un vasito de agua
- Para quien?
- Para mi compadre.
- Cuando ha venido
- Anoche
- ¿Qué le ha traído?
- Un corte de vestido
- De que color?
- Verde limón
- Y que le ha dicho?
- ¿Que juguemos el chingolito.

Entonces los del centro se toman de la mano y empiezan a saltar y girar diciendo: que chingolito, que chingolito, y los que forman la rueda hacen lo mismo.

Canciones PopularesVidala

Este canto se acostumbra para el carnaval (la chaya) como la llaman en estos lugares. Para la chaya se reúnen hombres y mujeres y bailan al compás de un tambor. Todos llevan ramos de albahaca y se echan en la cara y ropa almidón.

Suspenden el baile y salen a caballo las mujeres con los hombres llevándolos en aucas en sus caballos a los que ponen en la cabeza ramos de albahaca. Van por las calles deteniéndose en las casas a cantar una vidala acompañada del tambor. La bebida predilecta en estas fiestas es la chicha.

Vidala

Dicen que un amor constante
 Todas han hablado de mí
 ¡Ay! mi dueño donde estará.
 ¡Se paga con un desprecio
 En todo el barrio y también aquí.
 ¡Ay! mi dueño donde estará.

De arriba viene una nube
 Castigada con la caña.
 ¡Ay! mi dueño donde estará
 ¡Parece que va a llover
 Si la vista no me engaña.
 ¡Ay! mi dueño donde estará.

Canciones infantiles

Arrullos

Este niño lindo
Se quiere dormir
Y el picares sueño
No quiere venir
Háganle la cama
De rosa y jazmín
La linda fragancia
Le lo hará dormir.

Dormite niño
Que hay viene el gorrito
A comer los niños
Que duermen poquito
Dormite niño
Que tengo que hacer
Lavar los pañales
Puntarme a coser

Dormite niño
Dormite por Dios
Que hay viene el gorrito
A comerse a vos
Ará mi mi niño
Ará mi mi sol
Ará mi pedazo
De mi corazón

Danzas populares

La mariposa

La mariposa es un baile que se baila, tomado lo mismo que en la polka, pero con un paso ligero y sueltas rápidas.

El acompañamiento es con la guitarra y canto, para los que hay unos versos apropiados
ej. La mariposa

Mariposa muchacha
En madre viene
Escúale una mentira
Antes que llegue

Tengo una mariposa
Muy chiquitita
Todos dicen que mere
La pobrecita
Vámonos a pasear
Vámonos a dormir
Si, mariposa si
Mariposa no
Para descansar

Ay! que me lleva el agua
Ay! que me lleva el río
¡Quéstame tu pañuelo
Que me hace frío, corazón mío

Martín, invitado, la trillolivio
Pácame dulce amante (2)
De este martín (2)

El gato

Este baile se baila de parejas un hombre y una mujer. Primeramente se da una vuelta en el mismo sitio, levantando los brazos y haciendo castañuelas, después cambian de lugar, entonces el hombre baila muy ligero, escolillando el suelo con los pies y la mujer tomándose el vestido, baila muy rápido también. Después vuelven a cambiar de lugar, haciendo castañuelas, dan otra vuelta en el mismo lugar y se paran.

Hay un momento de descanso, después empiezan otra vez el baile en la misma forma anterior. El acompañamiento del baile es con guitarra y canto, para los cuales suelen haber versos al propósito. ej.

Gato

Arribita, arribita
Dijo la liebre
Agárense patitas
Que el galgo viene

El gato de mi casa
Es muy cazador
En la orilla del fuego
Caza carbonos

El gato de mi casa
Es muy diferente
Porque dentro la boca
Tiene los dientes

Ahora, ahora, ahora
Mal pagadora

Ahora, ahora, ahora
Mal pagadora
2ª parte

Arriba pensamiento
Dulce memoria
Que se me representan
Pasadas glorias

176
LR

8

El franco.

Yo primero, yo primero.

El viento.

Te está dando

Y no lo ves.

El rastro

Yo me voy

Y él se queda.

Romances

La aparición

Donde vas Alfonso XII

Donde vas tan solo así?

- Yo voy en busca de mi esposa

Que hace días, no la vi

- Tu esposa ya se ha muerto

Muerta, muerta, yo la vi

El cajón era de oro

Tapizado de mármol

Las alhajas que llevaba

No te las sabre decir

Y el manto que la cubría

Era de hojas de jazmín

Ya murió la Mercedesitas

Ya murió la flor de abril

Ya murió la que reinaba

En las calles de Madrid

Juegos de sociedad

Tira y afloja

varias personas toman un pañuelo de las orillas, uno queda sin tomarlo y dice:

"Tira y afloja perdió su caudal"

Tira y afloja lo volvió a encontrar.

Entonces dice "tire Ud" y al que señala, debe aflojar el pañuelo y cuando dice "afloje Ud" debe tirar.

El que se equivoque da prenda, que suele ser un anillo, pañuelo, etc.

Para restatar estas prendas deben cumplir una penitencia cualquiera.

Refranes

No hay mal que por bien no venga.

Amor pobre y leña verde arde cuando hay ocasión.

No hay que decir, de esta agua no beberé.

Hijo de tigre, overito ha de ser.

Divinanzas

La estina.

Me fui por un camino y ^{para} buscar la hallí

me busé a buscué y no la encontre

como no la encontre, me fui y la lleve

FOJA EN BLANCO

4

o orillas,

aflojar
tirar...
mele ser

dir una

o hay oca

re.